

IX Suomalais-venäläinen kulttuurifoorumi, Jyväskylä 9.-10.10.2008

Kahdenkeskisten neuvotteluiden aikataulu ja ryhmäjako 9.-10.10.2008

Torstai 9.10. klo 14.00-18.00 (Ryhmä II, III ja IV)

Aika	Hanke nro	Suomalainen organisaatio	Organisaation edustaja/t	Venäläinen organisaatio	Organisaation edustaja/t	Tulkki	Paikka
14.00-14.45	1a	Toivakan kulttuuritoimi	Aira Kärkkäinen	Kontupohjan kirjastojen yhteisjärjestelmä	Tsykareva Nadezhda	ei	Vip Kaarle
15.45-16.30	1d	Toivakan kulttuuritoimi	Aira Kärkkäinen	Valtiollinen kulttuurilaitos Murmanskin alueen lasten ja nuorten kirjasto	Jolkina Marina Vladimirovna	ei	Vip Club
14.00-14.45	2a	Kajaanin Tanssiteatterin kannatusyhdistys ry	Minna Palokangas-Sirviö	Smolenskin lastentaiteen tukiliitto "Yllätys"	Belozertseva Nadežda Jurjevna	1	Vip Wäinö
14.45-15.30	2b	Kajaanin Tanssiteatterin kannatusyhdistys ry	Minna Palokangas-Sirviö	Novgorodin alueen S. Rahmaninoville omistettu taideopisto, Valtion keskiasteen ammatillinen oppilaitos	Mironova Ljudmila Vasiljevna	1	Vip Wäinö
16.30-17.15	2c	Kajaanin Tanssiteatterin kannatusyhdistys ry	Minna Palokangas-Sirviö	S.M. Kirovin kulttuuripalatsi, Murmanskin alue	Vagaitseva Svetlana Vasiljevna	1	Vip Uno
14.00-14.45	8c	Rautavaaran kurssi- ja leirikeskussäätiö	Helena Karhu, Jari Korkkalainen	Tihvinän alueen kulttuurisäätiö	Ovsjanik Angelina Borisovna	4	Vip Uno
14.45-15.30	8d	Rautavaaran kurssi- ja leirikeskussäätiö	Helena Karhu, Jari Korkkalainen	Permin alueen kansalaisjärjestö KAMWA, joka edistää kulttuuri- ja nuorisohankkeita.	Shostina Natalija Anatoljevna	4	Vip Uno
16.30-17.15	18b	Hyvärilän matkailu- ja nuorisokeskus	Helena Karhu, Jukka Kuhanen	Venäjän nuorisoliiton Jaroslavl lin alueen järjestö	Pravduhina Olga Borisovna	8	Vip Wäinö
17.15-18.00	18a	Hyvärilän matkailu- ja nuorisokeskus	Helena Karhu, Jukka Kuhanen	Leningradin alueen Tihvinän kaupunkihallinnon kulttuuriosasto	Kotova Elena	8	Vip Wäinö
14.00-14.45	20a	Mertalan koulu	Minna Hyttinen, Kati Sairanen	Sinialon lasten musiikkikoulu nro 1	Kokka Valeria Valerjevna	8	Pukuhuonetiila 1.krs
14.45-15.30	20b	Mertalan koulu	Minna Hyttinen, Kati Sairanen	Sinialon lasten musiikkikoulu nro 1	Alto Elena Evgenjevna	8	Pukuhuonetiila 1.krs
16.15-17.00	44d	Espoon kaupunki / kulttuuritoimi	Milena Salonen	Kulttuurin ja taiteen opetusmetodinen keskus; Leningradin alueen valtiollinen kulttuurilaitos	Kuratova Marija Kabirovna	2	Vip Kaarle

17.15-18.00	44f	Espoon kaupunki / kulttuuritoimi	Milena Salonen	Tverin Musorgskin musiikkiopisto, valtiollinen keskiasteen ammattioppilaitos	Repina Irina Aleksandrovna	2	Aula 4.krs
14.45-15.30	61e	FARO ry, Logrus ry - kansainvälinen nuorisaloitteiden tukiyhdistys	Olga Lapina, Olga Svanberg	Nuorten klubi "Solveig"	Rybalova Jelena Borisovna	ei	Vip Club
16.30-17.15	61a	FARO ry, Logrus ry - kansainvälinen nuorisaloitteiden tukiyhdistys	Olga Lapina, Olga Svanberg	Venäjän nuorisoliiton Jaroslavl lin alueen järjestö	Derjabina Ksenia Aleksandrovna	ei	Vip Wäinö
17.15-18.00	61b	FARO ry, Logrus ry - kansainvälinen nuorisaloitteiden tukiyhdistys	Olga Lapina, Olga Svanberg	Pietarin lasten valtiollinen ympäristökeskus "Vodokanal"	Ivanova Jelena Grigorjevna	ei	Vip Wäinö
17.15-18.00	95b	Helsingin Nuorten Miesten Kristillinen Yhdistys, YMCA Helsinki	Ari Inkinen	Murmanskin musiikkiopisto	Pavlova Olga Aleksandrovna	15	Vip Uno
16.15-17.00	101	Oulun kaupungin opetustoimi, Oulun lääninhallitus, Nuorisokeskus Oivanki (Kuusamon kaupunki)	Jussi Tervonen, Arja-Sisko Holappa, Panu Päivärinta	Pietarin lasten valtiollinen ympäristökeskus "Vodokanal"	Ivanova Jelena Grigorjevna	14	Pukuhuonetta 1.krs
14.00-16.00	105a, 105b, 105c, 105d, 105e, 105h	Suomi-Venäjä-Seura	Anu Kiviluoma, Seija Laalo-Ristilä, Taru Linna, Merja Jokela	Moskovan koulu 1199, teatteristudio Citadel; Sirkus "Grotesk"; Pietarin valtioniopisto, Taideinstituutti, taiteen ja humanististen tieteiden informaatioteknologioiden laitos; S.M. Kirovin kulttuuripalatsi, Murmanskin alue; Kannon Dance, Lasten taidekoulu	Zhuzhleva Svetlana; Tsurko Jevgeni Vladimirovitsh; Šustrova Olga Iosifovna; Vagaitseva Svetlana Vasiljevna; Kasparov Vadim; Markova Valentina		Minna K302
14.00-14.45	97a	Inkerin kulttuuriseura ry	Helena Miettinen	Kulttuurin ja taiteen opetusmetodinen keskus, Leningradin alueen valtiollinen kulttuurilaitos	Ryžov Andrei	11	Vip Kaarle
14.45-15.30	6a	Inkerin kulttuuriseura ry	Helena Miettinen	Kontupohjan kirjastojen yhteisjärjestelmä	Malyševa Nadežda Andrejevna	13	Vip Kaarle
15.30-16.15	6b	Inkerin kulttuuriseura ry	Helena Miettinen	Leningradin alueen kulttuurikomitea	Smetanin Mihail Grigorjevitš	13	Vip Kaarle

16.30-17.15	5a	Inkerin kulttuuriseura ry	Helena Miettinen	Kulttuurin ja taiteen opetusmetodinen keskus, Leningradin alueen valtiollinen kulttuurilaitos	Ryžova Irina Petrovna	11	Vip Club
14.00-14.45	30b	Kansantaiteen edistämisyhdistys ry; Helsingin yliopisto	Anja Hyvönen, Martta Halonen	Murmanskin alueen taidekäsiyöammattien keskus	Jemelina Natalia Ivanovna	7	Vip Uno
14.00-14.45	75a	Lappeenrannan nuorten ja lasten kuvataidekoulu	Raija Eklund	Novgorodin kaupungin lasten ja nuorten kuvataidekoulu	Vasiljev Oleg Anatoljevitsh	2	Vip Club
14.45-15.30	90b	Lasten- ja nuortenkulttuurikeskus Kulttuuriaitta	Pertti Karjalainen, Johanna Pisto, Eeva-Liisa Sorainen	Jaroslavin lasten taidekoulu nro. 4	Lisovskaja Irina	Pisto	Vip Uno
16.15-17.00	87a	Pertti Karjalainen/työryhmä	Pertti Karjalainen, Johanna Pisto, Eeva-Liisa Sorainen	Mediataiteilija Inna Kazakova	Kazakova Inna	Julia Marfityna	Vip Uno
17.15-18.00	90a	Lasten- ja nuortenkulttuurikeskus Kulttuuriaitta	Pertti Karjalainen, Johanna Pisto, Eeva-Liisa Sorainen	Nukketeatteri "Kukolnyj format"	Bogoslovskaja Elizaveta Petrovna	Pisto	Vip Uno
17.00-17.45	74b	Suomi-Venäjä-Seura, Länsi-Suomen piiri	Seija Laalo-Ristilä	Yhteisten kulttuuritapahtumien järjestäminen, jotka on suunnattu suomalais-ugrialaisten kansojen kulttuuriperinnön säilyttämiseen	Barahova Tatjana Tihonovna	ei	Vip Uno
16.15-17.00	81a	Seinäjoen lukio	Eila Lång	Kansanyliopisto, ei-valtiollinen aikuisoppilaitos	Kotova Elena	ei	Vip Club
17.15-18.00	86a	Keski-Suomen liitto	Raija Partanen	Kulttuurialoitteiden keskus/Karjalan tasavallan kulttuuriministeriö	Natalja Drobaha, Kristiina Beljaeva	5	Vip Club
14.00-14.45	108b	Keski-Suomen taidetoimikunta	Raija Partanen, Tiina Nurminen, Laura Ahonen, Rick Faulkner, Robin Battersby, Angela Hall, Wendy Clewes	Murmanskin alueen kulttuuri- ja taidekomitea	Anisimova Olga Vasiljevna	12	Hanna

14.45-15.30	108e	Keski-Suomen taidetoimikunta	Raija Partanen, Tiina Nurminen, Laura Ahonen, Rick Faulkner, Robin Battersby, Angela Hall, Wendy Clewes	Murmanskin alueen taidekäsityöammattien keskus	Jemelina Natalia Ivanovna	12	Hanna
15.30-16.15	108i	Keski-Suomen taidetoimikunta	Raija Partanen, Tiina Nurminen, Laura Ahonen, Rick Faulkner, Robin Battersby, Angela Hall, Wendy Clewes	Pietarin kaupungin kulttuurikomitea	Balandina Olga Alekseevna	12	Hanna
16.15-17.00	108h	Keski-Suomen taidetoimikunta	Raija Partanen, Tiina Nurminen, Laura Ahonen, Rick Faulkner, Robin Battersby, Angela Hall, Wendy Clewes	Sergei Kurjohinille omistettu nykytaiteen keskus	Kurjohina Anastasia	12	Hanna
17.00-17.45	115a	Kajaanin Venäjä-Seura ry	Aarno von Bell	Kostamuksen Suomen ystävien seura	Ivanitskaja Tatjana Pavlovna, Kuljoshka Olga Ivanovna	4	Vip Kaarle
14.45-15.30	77b	Itä-Suomen koulun lukio	Marina Alekseeva, Petri Kyyrä	"Admiralteiskij okrug", Pietarin Admiralteiskin alueen kunnallinen virasto	Dmitrijeva Zinaida Vasiljevna		Vip Kaarle
17.00-17.45	77a	Itä-Suomen koulun lukio	Marina Alekseeva, Petri Kyyrä	Pietarin humanistisen koulutuksen instituutti, yksityinen ei-kaupallinen koulutusorganisaatio	Vysotski Vadim Borisovitš		Vip Club
14.45-15.30	32d	Laihian keskuskoulu	Paula Hauru	Karjalan tasavallan lasten- ja nuorten kirjasto, valtion laitos	Sakina Valeria Alekseevna	10	Vip Wäinö
17.00-17.45	32c	Laihian keskuskoulu	Paula Hauru	Murmanskin alueen lasten ja nuorten kirjasto	Jolkina Marina Vladimirovna	10	Vip Club
14.00-14.45	80a	NST-lappeenranta ry	Juha Härkönen	Kansanyliopisto, ei-valtiollinen aikuisoppilaitos	Ivanov German Sergeevitsh	16	Vip Uno
14.45-15.30	80b	NST-lappeenranta ry	Juha Härkönen	Venäjän nuorisoliiton Jaroslavl'n alueen järjestö	Derjabina Ksenia Aleksandrovna	16	Vip Uno
15.30-16.15	80c	NST-lappeenranta ry	Juha Härkönen	Avoin sähköliiga, ei-kaupallinen yhteistyö	Kirienko Roman Jevgenjevitsh	16	Vip Uno

14.00-14.45	38a	Kaakkois-Suomen taidetoimikunta	Matti Nieminen, Antonio Altarriba	Kulttuuriohjelmien instituutti, valtiollinen kulttuuri- ja täydennyskoulutuslaitos	Naumova Irina Igorjevna	14	Vip Club
17.15-18.00	116a	Suomi-Venäjä-Seura, Pohjois-Suomen ja Itä-Suomen piirijärjestöt	Matti Ukkola	Karjalan Tasavallan Suomen ystävät ry	Byrkland Vadim	14	Vip Kaarle
14.45-15.30	99b	Spelit-festivaali / Alavuden kaupunki	Elina Viitanen	Nukketeatteri "Kukolnyj format"	Bogoslovskaja Elizaveta Petrovna	6	Vip Club
16.15-17.00	99a	Spelit-festivaali / Alavuden kaupunki	Elina Viitanen	Novgorodin alueen S. Rahmaninoville omistettu taideopisto, Valtion keskiasteen ammatillinen oppilaitos	Mironova Ljudmila Vasiljevna	6	Vip Kaarle
17.15-18.00	99c	Spelit-festivaali / Alavuden kaupunki	Elina Viitanen	S.M. Kirovin kulttuuripalatsi, Murmanskin alue	Vagaitseva Svetlana Vasiljevna	6	Pukuhuonetila 1.krs
14.00-14.45	47b	Mosaiikki	Tatjana Doultsjeva, Olga Malytcheva, Lidia Popova, Natalia Savela	Kirjailijaseura (ei-kaupallinen yhteisö "Nykykirjallisuuden ja kirjojen keskus")	Karalis Dmitri Nikolaevitsh	ei	Aula 4.krs
16.15-17.00	66b	Suomi-Venäjä-Seura, Pohjois-Suomen piirijärjestö	Petri Haapala	"Garant", Arkangelin kansalaisorganisaatioiden tukijärjestö	Mihailova Marina Jevgenjevna	ei	Aula 4.krs
14.00-15.30	51a, 52a, 53a	Saksala ArtRadius oy	Eva Häkkinen	Pietarin valtiollinen ammatillisen koulutuksen historian museo, Pietarin taideteollinen akatemia, Venäjän valtiollinen perinnekulttuurin ammattioppilaitos	Sentjurova Irina Grigorjevna	9	Vip Club
14.00-14.45	15	Oulun läänin taidetoimikunta	Tomi Aho, Ulla Lassila	Karjalan tasavallan taidemuseo	Vavilova Natalja Ivanovana	3	Robert K303
14.45-15.30	14	Oulun läänin taidetoimikunta	Tomi Aho, Ulla Lassila	Karjalan tasavallan kulttuuri- ja yhteiskuntasuhdeministeriö	Kamirova Antonina Nikolaevna	3	Robert K303
15.30-16.15	13	Oulun läänin taidetoimikunta	Tomi Aho, Ulla Lassila	Murmanskin kulttuuri- ja taidekomitea	Anisimova Olga Vasiljevna	3	Robert K303
15.30-16.15	3	Oulun taiteilijaseura 63 ry	Helena Ylisimiö	Murmanskin alueen taidemuseo	Evtjukova Olga Aleksandrova	9	Vip Uno
16.30-17.15	19	Suomi-Venäjä-Seura	Merja Jokela	Permin alueen kansalaisjärjestö KAMWA, joka edistää kulttuuri- ja nuorisohankkeita.	Shostina Natalija Anatoljevna	ei	Vip Club

15.30-16.15	93b	Oulun lääninhallitus	Merja Kummala-Mustonen, Pirkko Lindberg, Arja-Sisko Holappa	Komin tasavallan kansallinen nuorisokirjasto	Golovina Valentina Nikolajevna	7	Vip Wäinö
-------------	-----	----------------------	---	--	--------------------------------	---	-----------

Perjantai 10.10. klo 9.00-12.00 (Ryhmät I ja IV)

Aika	Hanke nro	Suomalainen organisaatio	Organisaation edustaja/t	Venäläinen organisaatio	Organisaation edustaja/t	Tulkki	Paikka
11.15-12.00	37a	Kaakkois-Suomen taidetoimikunta	Matti Nieminen, Antonio Altarriba	Pushkinin kunniaksi nimetty kaupungin lasten ja nuorten keskuskirjasto	Zagorskaja Jekaterina	11	Vip Wäinö
9.00-9.45	47d	Mosaiikki	Tatjana Doultseva, Olga Malytcheva, Lidia Popova, Natalia Savela	GUK Murmanskin alueen lasten- ja nuortenkirjasto	Jolkina Marina Vladimirovna	ei	Aula 4.krs
9.45-10.30	47e	Mosaiikki	Tatjana Doultseva, Olga Malytcheva, Lidia Popova, Natalia Savela	S.G. Tšavainille nimetty Kansalliskirjasto; Marin Tasavallan valtiollinen kulttuurilaitos	Kolina Tatjana Vasiljevna	ei	Aula 4.krs
10.30-11.15	47a	Mosaiikki	Tatjana Doultseva, Olga Malytcheva, Lidia Popova, Natalia Savela	Kontupohjan kirjastojen yhteisjärjestelmä	Tsykareva Nadezhda	ei	Aula 4.krs
11.15-12.00	47g	Mosaiikki	Tatjana Doultseva, Olga Malytcheva, Lidia Popova, Natalia Savela	UralTur, ei-kaupallinen yhteistyö	Privalova Olga	ei	Aula 4.krs
10.30-11.15	96a	FARO ry, Logrus ry - kansainvälinen nuorisoaloitteiden tukiyhdistys	Olga Lapina, Olga Svanberg	Dostojevskin kirjallisuusmuseo / Dostojevskin museon teatteri "Belyi teatr"	Biron Vera Sergejevna	ei	Vip Uno
9.00-9.45	50a	Ranuan kunnankirjasto	Tuija Seppänen	Kontupohjan kirjastojen yhteisjärjestelmä	Malyševa Nadežda Andrejevna	3	Vip Uno
9.00-9.45	91a, 93a	Kajaanin kaupunginkirjasto, Oulun kaupunginkirjasto, Oulun lääninhallitus	Erkki Romppainen, Merja Kummala-Mustonen, Pirkko Lindberg, Paula Alaraasakka, Arja-Sisko Holappa	Kontupohjan kirjastojen yhteisjärjestelmä	Tsykareva Nadezhda	16	Pukuhuonetila 1.krs

9.45-10.30	91b	Kajaanin kaupunginkirjasto, Oulun kaupunginkirjasto, Oulun lääninhallitus	Erkki Romppainen, Merja Kummala-Mustonen, Pirkko Lindberg, Paula Alaraasakka	Novgorodin lasten- ja nuortenkirjasto "Tshitai-gorod"	Turkina Jelena Leonidovna	16	Pukuhuonetiila 1.krs
10.30-11.15	93h	Oulun lääninhallitus	Merja Kummala-Mustonen, Pirkko Lindberg, Arja-Sisko Holappa	Valtiollinen kulttuurilaitos, Arkangelin alueellinen Dobroljubovin kunniaksi nimetty tieteellinen kirjasto	Markova Jelena Mihailovna	1	Vip Wäinö
11.15-12.00	91d, 93e	Kajaanin kaupunginkirjasto, Oulun kaupunginkirjasto, Oulun lääninhallitus	Erkki Romppainen, Merja Kummala-Mustonen, Pirkko Lindberg, Paula Alaraasakka, Arja-Sisko Holappa	Kunnallinen Novgorodin kulttuurilaitos "Kaupungin kirjastot"	Noskova Olga Anatoljevna	16	Pukuhuonetiila 1.krs
9.00-9.45	109a	Turun kaupunginkirjasto	Ella Mustamo	Kontupohjan kirjastojen yhteisjärjestelmä	Tšerniševa Diana	9	Vip Club
9.45-10.30	109d	Turun kaupunginkirjasto	Ella Mustamo	Kunnallinen Novgorodin kulttuurilaitos "Kaupungin kirjastot"	Noskova Olga Anatoljevna	9	Vip Club
10.30-11.15	109e	Turun kaupunginkirjasto	Ella Mustamo	Komin tasavallan kansallinen kirjasto	Davydova Leonora Vasiljevna	9	Vip Club
11.15-12.00	42c	Päivi Virolainen-Kalpio	Päivi Virolainen-Kalpio	Onkin Aleksandr Nikolaevitsh	Onkin Aleksandr Nikolaevitsh	5	Vip Club
11.15-12.00	114a	Helsingin kaupungin kirjasto	Kristina Virtanen, Hannu Sulin	Pihkovan alueen tieteellinen kirjasto	Markova Olga	10	Vip Kaarle
9.00-9.45	60c	Suomen teatteriohjaajien liitto ry	Atro Kahiluoto	Petroskoin kansallinen teatteri, valtiollinen Karjalan tasavallan kulttuurilaitos	Islamajeva Tatjana Iljinitshna	4	Vip Kaarle
10.30-11.15	111a	Pudasjärven kaupunki, kansalaisopisto	Hilkka Parkisenniemi, Reijo Kossi	Valtion keskiasteen ammattioppilaitos "Komin tasavallan Tshistalevin kunniaksi nimetty kulttuurioppilaitos	Kornev Nikolaj Fjodorovitsh	7	Vip Kaarle
9.45-10.30	29b	Savonlinnan maakuntamuseo	Irmeli Soininen	Belomorskin piirin kotiseutumuseo "Belomorskin kalliopiirrookset"	Beljaeva Kristina Viktorovna	ei	Vip Uno

10.30-11.15	28c	Savonlinnan maakuntamuseo	Mirjam Kosunen	Tihvinän alueen kulttuurisäätiö	Kuratova Maria, Kulttuurin ja taiteen opetusmetodinen keskus (Vinogradova Viktorian tilalle)	13	Vip Kaarle
11.15-12.00	28e	Savonlinnan maakuntamuseo	Mirjam Kosunen	Kronstadtin alueellinen kansalaisjärjestö Kulttuuri- ja sivistyskeskus Muzei+, Kronstadt	Arsenjeva Tatjana Vasiljevna	13	Vip Kaarle
11.15-12.00	106a	Suomi-Venäjä-Seura	Markku Kärkkäinen, Tarja Jääskeläinen	Novgorodin alueen kulttuurin, matkailun ja arkistotoimen komitea	Filippova Tatjana Fjodorovna, Must Tatjana Ivanovna	ei	Vip Uno
9.45-10.30	35b	Pohjois-Karjalan koulutuskuntayhtymä/Pohjois-Karjalan ammattiopisto Outokumpu	Sari Kinnunen	Karjalan kulttuuriopisto, valtiollinen keskiasteen kulttuurioppilaitos	Vasiljeva Ljubov Nikolajevna	11	Vip Uno
10.30-11.15	35c	Pohjois-Karjalan koulutuskuntayhtymä/Pohjois-Karjalan ammattiopisto Outokumpu	Sari Kinnunen	Petroskoin kansallinen teatteri, valtiollinen Karjalan tasavallan kulttuurilaitos	Pronin Sergei Sergeevitsh	11	Vip Uno
9.45-10.30	82c	Oulun läänin taidetoimikunta	Jouni Rissanen	Petroskoin kansallinen teatteri, valtiollinen Karjalan tasavallan kulttuurilaitos	Pronin Sergei Sergeevitsh	ei	Vip Club
10.30-11.15	82b	Oulun läänin taidetoimikunta	Jouni Rissanen	Valtiollinen kulttuurilaitos, Komin tasavallan nukketeatteri	Balmastova Marija Aleksejevna	ei	Vip Club
11.15-12.00	118	Ranuan Perinneyhdistys ry/Ranuan Kalevalaiset	Inkeri Peuna	Kansanperinneteatteri "Kamari", Karjalan tasavallan kulttuuri- ja yhteiskuntasuhdeministeriö	Malmi Viola Valentinovna, Dubinskaja Ljudmila, Drobaha Natalia Aleksandrovna	ei	Vip Club
10.30-11.15	16c	Savonlinnan kristillinen opisto	Kirsi Blomberg	Venäjän kuvataiteilijoiden liitto	Mikulski Stanislav Jurjevitsh	4	Pukuhuonetila 1.krs
9.00-9.45	64b	Sibelius-Akatemian täydennyskoulutus	Sanna Takala	Eremitaasin musiikkiakatemian alueellinen hyväntekeväisyssäätiö	Jevtušenko Sergei Nikolaevitš	2	Vip Uno
9.00-9.45	67g	Loimaan musiikkiopisto	Vesa-Pekka Hiukkanen	Novgorodin Filharmonian kamariorkesteri	Syrovkashin Viktor Vasiljevitsh	6	Vip Kaarle

9.45-10.30	73a	Soiva maailma r.y.	Vesa-Pekka Hiukkanen	Karjalan tasavallan valtiollinen filharmonia	Koktomov Aleksandr Vasiljevitch	10	Vip Kaarle
------------	-----	--------------------	----------------------	--	---------------------------------	----	------------

Perjantai 10.10. klo 14.00-17.00 (Ryhmät I ja III)

Aika	Hanke nro	Suomalainen organisaatio	Organisaation edustaja/t	Venäläinen organisaatio	Organisaation edustaja/t	Tulkki	Paikka
15.30-16.15	98a	Inkerin kulttuuriseura ry	Helena Miettinen	Sergei Kiroville omistettu Kirovskin kotiseutumuseo	Maksimova Larisa Grigorjevna	14	Vip Club
14.45-15.30	17e	Hyvärilän matkailu- ja nuorisokeskus	Helena Karhu, Jukka Kuhanen	GUK "Tvergosfilmofond" (Tverin valtiollinen elokuvaäätiö)	Bandurist Artem Sergeevitch	8	Vip Club
16.15-17.00	17b	Hyvärilän matkailu- ja nuorisokeskus	Helena Karhu, Jukka Kuhanen	Pietarin humanistisen koulutuksen instituutti, yksityinen ei-kaupallinen koulutusorganisaatio	Vysotski Vadim Borisovitš	8	Vip Kaarle
14.00-14.45	16d	Savonlinnan kristillinen opisto	Kirsi Blomberg	Leningradin alueen kulttuuri- ja taideoppilaitos, valtiollinen keskiasteen ammattioppilaitos	Selezneva Natalja	15	Vip Wäinö
14.45-15.30	16e	Savonlinnan kristillinen opisto	Kirsi Blomberg	Belgorodin valtiollinen musiikkitaiteen keskus, laulu- ja koreografiaryhmä "Belogorje"	Tshendeva Natalja Igorevna	15	Vip Wäinö
15.30-16.15	16f	Savonlinnan kristillinen opisto	Kirsi Blomberg	Murmanskin musiikkiopisto	Pavlova Olga Aleksandrovana	15	Vip Wäinö
16.15-17.00	16g	Savonlinnan kristillinen opisto	Kirsi Blomberg	Tverin Musorgskin musiikkiopisto, valtiollinen keskiasteen ammattioppilaitos	Repina Irina Aleksandrovna	15	Vip Wäinö
14.00-14.45	64a	Sibelius-Akatemian täydennyskoulutus	Sanna Takala	Pietarin kulttuuri-instituutti	Kizilova Irina Nikolaevna	ei	Vip Uno
14.00-14.45	67b	Loimaan seudun musiikkiopisto	Vesa-Pekka Hiukkanen	S.M. Kirovin Kulttuuripalatsi, Murmanskin alue	Vagaitseva Svetlana Vasiljevna	6	Pukuhuonetila 1.krs
14.45-15.30	67d	Loimaan seudun musiikkiopisto	Vesa-Pekka Hiukkanen	Eremitaasin musiikkiakatemian alueellinen hyväntekeväisyssäätö	Jevtušenko Sergei Nikolaevitš	6	Pukuhuonetila 1.krs
15.30-16.15	67i	Loimaan seudun musiikkiopisto	Vesa-Pekka Hiukkanen	Tverin Musorgskin musiikkiopisto, valtiollinen keskiasteen ammattioppilaitos	Repina Irina Aleksandrovna	6	Pukuhuonetila 1.krs

16.15-17.00	67h	Loimaan seudun musiikkiopisto	Vesa-Pekka Hiukkanen	Murmanskin musiikkiopisto	Pavlova Olga Aleksandrovna	6	Pukuhuonetila 1.krs
14.00-14.45	30a	Kansantaiteen edistämisyhdistys ry; Helsingin yliopisto	Anja Hyvönen, Martta Halonen	Kulttuurin ja taiteen opetusmetodinen keskus; Leningradin alueen valtiollinen kulttuurilaitos	Kuratova Marija Kabirovna	7	Aula 4. krs
14.45-15.30	30c	Kansantaiteen edistämisyhdistys ry; Helsingin yliopisto	Anja Hyvönen, Martta Halonen	Valtiollinen kulttuurilaitos "Murmanskin alueen taidemuseo"	Jevtjukova Olga Aleksandrovna	7	Aula 4. krs
15.30-16.15	30d	Kansantaiteen edistämisyhdistys ry; Helsingin yliopisto	Anja Hyvönen, Martta Halonen	Tasavallan kansallisten kulttuurien Keskus, ei-kaupallinen valtion laitos	Vajan Tatjana	7	Aula 4. krs
16.15-17.00	28d	Savonlinnan maakuntamuseo	Mirjam Kosunen	Murmanskin alueen taidekäsiyöammattien keskus	Jemelina Natalia Ivanovna	3	Vip Club
15.30-16.15	57a	Lahden kaupunginmuseo	Hannu Takala	Valtion laitos "Karjalan kotiseutumuseo"	Shahnovits Mark Mihailovits	11	Vip Club
14.00-14.45	84a	Lenin museo	Aimo Minkkinen, Raimo Parviainen (Suomi-Venäjä-Seura)	Kunnallinen laitos, Leninin kotimuseo	Zabavskaja Nadeshda Ivanovna	ei	Vip Kaarle
14.45-15.30	112b	Kaarina-Piikkiön kansalaisopisto	Olli Kuusisto	Novgorodin valtiollinen taidemuseo	Smelkova Jelena Leonidovna	ei	Vip Kaarle
15.30-16.15	21a	Kaarina-Piikkiön kansalaisopisto	Olli Kuusisto	Novgorodin seudun valtiollinen taidemuseo	Shtro Aleksandr Grigorjevich	ei	Vip Kaarle
16.15-17.00	21e	Kaarina-Piikkiön kansalaisopisto	Olli Kuusisto	Komin kulttuurin, taiteen ja kansantaiteen keskus	Bidnik Natalja Mihailovna, Volkova Maija Ivanovna	ei	Vip Kaarle
14.00-14.45	48a	Pohjois-Karjalan taidetoimikunta	Hanna Susitaival	Karjalan tasavallan taidemuseo	Dunkers Anita Olgertovna	ei	Vip Club
16.15-17.00	49a	Pohjois-Karjalan taidetoimikunta	Hanna Susitaival	Nonkonformistisen taiteen museo	Orlov Jevgeni Mihailovitsh	ei	Aula 4. krs
14.45-15.30	72c	Siirrettävä Galleria	Jaakko Rönkkö, Anna Viikuna	Sergei Kurjohinin mukaan nimetty nykytaiteen keskus	Kurjohina Anastasia	2	Vip Uno
15.30-16.15	72d	Siirrettävä Galleria	Jaakko Rönkkö, Anna Viikuna	Permin alueen kansalaisjärjestö KAMWA, joka edistää kulttuuri- ja nuorisohankkeita.	Shostina Natalija Anatoljevna	2	Vip Uno

16.15-17.00	72b	Siirrettävä Galleria	Jaakko Rönkkö, Anna Viikuna	Venäjän kuvataiteilijoiden liitto	Mikulski Stanislav	2	Vip Uno
14.00-14.45	88d	Jyväskylän taiteilijaseura	Pertti Karjalainen, Johanna Pisto, Eeva-Liisa Soirainen	Petroskoin kaupungin näyttelyhalli	Jufa Marija Mihailovna	Julia Marfitsyna	Vip Uno
14.45-15.30	88c	Jyväskylän taiteilijaseura	Pertti Karjalainen, Johanna Pisto, Eeva-Liisa Soirainen	Sergei Kiroville omistettu Kirovskin kotiseutumuseo	Maksimova Larisa Grigorjevna	Julia Marfitsyna	Vip Uno
15.30-16.15	88a	Jyväskylän taiteilijaseura	Pertti Karjalainen, Johanna Pisto, Eeva-Liisa Soirainen	Murmanskin alueen taidekäsityöammattien keskus	Jemelina Natalia Ivanovna	Julia Marfitsyna	Vip Uno
16.15-17.00	88b	Jyväskylän taiteilijaseura	Pertti Karjalainen, Johanna Pisto, Eeva-Liisa Soirainen	Loktionov Dmitri Valerjevitš	Loktionov Dmitri Valerjevitš	Julia Marfitsyna	Vip Uno
16.15-17.00	65a	Waalea eläin galleria-ateljee	Svetlana Peura	Hanti-Mansian autonomisen piirikunnan Jugran ulkomuseo "Ihminen ja luonto"	Suhorukova Nadezhda Vladilenovna	ei	Vip Uno
14.45-15.30	34b	JoensuunTaiteilijaseura	Merja Malkki	Nonkonformistisen taiteen museo	Orlov Jevgeni Mihailovitsh	13	Vip Club
14.00-14.45	54a	Munaklubi / Sveta Peura	Sirpa Hasa	Murmanskin alueen taidekäsityöammattien keskus	Jemelina Natalia Ivanovna	4	Vip Wäinö
14.45-15.30	71a	Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus	Tatjana Kleerova	Kotlasin kaupungin käsityöläismestareiden ja taiteilijoiden yhdistys	Tšaštšina Marianna Valerevna	ei	Vip Wäinö
14.00-16.00	39a, b, c, d, e	Itä-Suomen läänihallitus, sivistysosasto	Sanna Ruuska, Maire Avento	Tverin kaupungin Tverin karjalaisten kansallinen ja kulttuurinen autonomia, Lihoslavl lin opettajankoulutuslaitos, Karjalan tasavallan opetusministeriö, Karjalan tasavallan opetuslalla toimivien lisäloulutusinstituutti	Kalinina Svetlana Olegovna, Mihailova Ljubov, Rjabtshikova Marina, Rudova Tatjana Mihailovna, Volokoslavskaja Jevgenija Leonidovna	5	Robert K303
16.15-17.00	38b	Kaakkois-Suomen taidetoimikunta	Matti Nieminen, Antonio Altarriba	Eremitaasin musiikkiakatemia alueellinen hyväntekeväisyssäätio	Jevtušenko Sergei Nikolaevitš	13	Vip Club
16.15-17.00	85c	Hämeenlinnan kameraseura ry	Kalevi Rajala	Tverin alueen valokuvaajien yhdistys, Tverin alueen valtiollisen kansantaiteen talon yhteydessä toimiva	Mihailov Boris Alekseevitsh	9	Vip Wäinö

14.00-14.45	33b	Taiteilijaresidenssiyhdistys porvoo A-i-R ry	Anne Räisänen	Jaroslavl lin lasten taidekoulu nro. 4	Lisovskaja Irina	10	Vip Club
14.00-14.45	56c	Taiteilijaryhmä Pieni Pilvi	Maija Holma	Nonkonformistisen taiteen museo	Orlov Jevgeni Mihailovitsh	14	Vip Uno
14.45-15.30	56d	Taiteilijaryhmä Pieni Pilvi	Maija Holma	Venäjän taiteilijaliitto, Karjalan osasto	Zorina Viktorija Nikolajevna	14	Vip Uno
14.00-14.45	119	Pohjanmaan taidetoimikunta	Marja-Leena Mäkelä, Minna Merivalo	Leningradin alueen Tihvinän kaupunkihallinnon kulttuuriosasto	Kotova Elena	3	Vip Kaarle
	120	Suomi-Venäjä-Seura	Merja Hannus, Anu Kiviluoma	Alueidenvälinen kansanliike ”Komi-Voityr” ; Karjalan kansan kielen, kirjallisuuden ja historian instituutti	Konjuhov Aleksei; Zinaida Strogalshikova	ei	
14.00-14.45	121	Pieksämäen kaupunki	Mari Aholainen	Kulttuurialoitteiden keskus/Karjalan tasavallan kulttuuriministeriö	Natalja Drobaha, Kristina Beljaeva	11	Vip Club